

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2017) 436 final ANNEX 1.

Priloga: COM(2017) 436 final ANNEX 1



**Sporazum o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Hašemitske kraljevine Jordanije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)**

Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: Unija)

na eni strani

in

Hašemitska kraljevina Jordanija (v nadaljnjem besedilu: Jordanija)

na drugi

(v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) STA SE –

ob upoštevanju Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi, ki je začel veljati 1. maja 2002 in ki določa okvir za znanstveno in tehnološko sodelovanje,

ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju, ki je začel veljati 29. marca 2011 in ki določa uraden okvir za sodelovanje pogodbenic na področju znanstvenega in tehnološkega raziskovanja,

ob upoštevanju Sklepa (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic in ki ureja pogoje za sodelovanje držav članic EU in držav, pridruženih programu Obzorje 2020, ki so sodelujoče države pobude, zlasti njihovih finančnih obveznostih in udeležbe v strukturah upravljanja pobude,

ob upoštevanju pogojev Sklepa (EU) 2017/1324, da Jordanija postane sodelujoča država v programu PRIMA s sklenitvijo mednarodnega sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z Unijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Jordanije v programu PRIMA,

ob upoštevanju, da je Jordanija izrazila željo, da se pridruži programu PRIMA kot sodelujoča država, ki je enakopravna z državami članicami EU in državami, pridruženimi programu Obzorje 2020, ki sodelujejo v programu PRIMA,

ob upoštevanju dejstva, da je za ureditev pravic in obveznosti Jordanije kot sodelujoče države v programu PRIMA potreben mednarodni sporazum med Unijo in Jordanijo –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

**Člen 1**

Namen

Namen tega sporazuma je določiti pogoje za sodelovanje Jordanije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (v nadaljnjem besedilu: program PRIMA).

**Člen 2**

Pogoji za sodelovanje Jordanije v programu PRIMA

Pogoji za sodelovanje Jordanije v programu PRIMA so tisti iz Sklepa (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic. Pogodbenici izpolnjujeta obveznosti iz navedenega sklepa in sprejmeta ustrezne ukrepe, zlasti za zagotovitev vse potrebne pomoči za zagotavljanje izvajanja člena 10(2) ter člena 11(3) in (4). Pogodbenici se dogovorita o podrobnih ureditvah za pomoč, saj so takšne ureditve bistvene za njuno sodelovanje na podlagi tega sporazuma.

**Člen 3**

Ozemeljska uporaba

Ta sporazum se uporablja na eni strani na ozemljih, na katerih se uporabljata Pogodba o delovanju Evropske unije in Pogodba o Evropski uniji, na drugi strani pa na ozemlju Jordanije.

**Člen 4**

Začetek veljavnosti in trajanje

1. Pogodbenici sprejmeta ta sporazum v skladu s svojimi postopki.

2. Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se pogodbenici po diplomatski poti uradno obvestita, da je bil postopek iz prvega odstavka zaključen.

3. Ta sporazum ostane veljaven tako dolgo, dokler je veljaven Sklep (EU) 2017/1324, razen če ga katera koli pogodbenica odpove v skladu s členom 5.

**Člen 5**

Odpoved

1. Katera koli pogodbenica lahko ta sporazum kadar koli odpove s pisnim obvestilom drugi pogodbenici o nameri, da ga odpove.

Odpoved začne veljati šest mesecev po datumu, ko naslovnik prejme pisno obvestilo.

2. Projekti in dejavnosti, ki se izvajajo v času odpovedi tega sporazuma, se v skladu s pogoji, določenimi v tem sporazumu, nadaljujejo do svojega zaključka.

3. Pogodbenici morebitne druge posledice odpovedi uredita soglasno.

**Člen 6**

Reševanje sporov

Postopek za reševanje sporov iz člena 97 Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi se uporablja za vse spore v zvezi z uporabo ali razlago tega sporazuma.

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in arabskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.